- U.S. Department of Justice; 1-800-514-0301
- U.S. Equal Employment Opportunity Commission; 1-800-669-3362 ຫລື
- U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services (ການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະໃນການ ບໍຣິຫານໂຄງການຊ່ວຍເຫລືອອາຫານການກິນເພີ້ມເຕີມ).

  USDA, Director of Civil Rights,
  1400 Independence Avenue, S.W.
  Washington, D.C. 20250-9410
  1-800-795-3272 (ສຽງເວົ້າ)
  202-720-6382 (TTY)

ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຕິດຕໍ່ໄປຫາທຸກໆຫ້ອງການເພື່ອຈະຮູ້ຈັກຂອບເຂດເວລາອັນເຈາະຈົງສຳລັບການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ. ການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກນຳຫນ່ວຍສືບສວນຂອງກົມ DSHS ບໍ່ໄດ້ປ່ຽນຂອບເຂດເວລາເຫລົ່ານັ້ນ.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໄປຫາຫນ່ວຍສືບສວນ, ພະນັກງານຈະພິຈາຣະນາເບິ່ງຂອບເຂດອຳນາດສານ ແລະ ຈະຕິດຕໍ່ໄປຫາທ່ານ.

ຖ້າຫາກວ່າເຫມາະສົມ, ພະນັກງານຂອງຈະສືບສວນຄຳຮ້ອງທຸກແລະ ເຮັດຄຳຕັດສິນອອກມາ.

ກົມຈະທຳຄວາມພະຍາຍາມທຸກໆຢ່າງເພື່ອຈະດັດແປງ ແລະ ແກ້ໄຂການກະທຳທີ່ຖືກຖືວ່າເປັນການແບ່ງແຍກ.

ການແກ້ແຄ້ນ

ກົດຫມາຍຂອງຣັດ ແລະ ຂອງຣັດຖະບານກາງ ແລະ ນະໂຍບາຍຂອງກົມ DSHS ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ມີການແກ້ແຄ້ນ. ບຸກຄົນໃດກໍຕາມຜູ້ທີ່ໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຣື່ອງການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະ ຫລື ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອໃນການສືບສວນຄຳຮ້ອງທຸກເຣື່ອງການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະຈະບໍ່ຖືກຂົ່ມຂູ່, ຂູ່ເຂັນ, ບີບບັງຄັບ, ຫລື ຖືກແບ່ງແຍກໃສ່.

PLACE
STAMP
HERE

WASHINGTON STATE DEPT OF SOCIAL & HEALTH SVCS
HUMAN RESOURCES DIVISION
INVESTIGATIONS UNIT (IU)
PO BOX 45830
OLYMPIA, WA 98504-5830

Department of Social and Health Services

ນະໂຍບາຍການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະ

ປື້ມຄູ່ມືຫົວນີ້:

- ບັນຈຸຣາຍຣະອຽດທົ່ວໄປກ່ຽວກັບນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບການບໍ່ແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະຂອງກົມ Department of Social and Health Services, ໂອກາດເທົ່າທຽມກັນ ແລະ ວິທີການຮ້ອງທຸກເຣື່ອງການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະ.
- ການບໍຣິການທີ່ຖືກບັນຣະຍາຍກໍມີໄວ້ໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ຖືກແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະໃສ່ໃນວຽກງານ ແລະ ການໃຫ້ການບໍຣິການ.

Washington State Department of Social & Health Services

Transforming lives

DSHS 22-171 LA (Rev. 2/17) Laotian

Washington State
Department of Social
& Health Services
Transforming lives

ຄຳຮ້ອງທຸກເຣື່ອງການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະ

ຕິດຕໍ່ຫາ: Investigations Unit Administrator
Grievance Coordinator for Section 504,
Title II and Other Civil Rights Laws
Department of Social and Health Services
Human Resources Division
Investigations Unit (IU)
PO Box 45830
Olympia WA 98504-5830

ສຽງເວົ້າ: (360) 725-5821 ຫລື 1-800-521-8060
TTY: (360) 586-4289 ຫລື 1-800-521-8061
ແຟກຊ໌: (360) 586-0500
ອີແມລ໌: iraucomplaints@dshs.wa.gov

ຊື່ຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ	ເລກໂທຣະສັບ	ທີ່ຢູ່ອີແມລ໌

ຖນົນ	ເມືອງ	ຣັດ	ຣະຫັດຂອດ

ຊື່ ແລະ ຫນ້າທີ່ການຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະໃສ່ທ່ານ	ເລກໂທຣະສັບ

ອົງການ	ເມືອງ	ຣັດ	ຣະຫັດຂອດ

ການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະ ແມ່ນຢູ່ໃນ:
- ☐ ວຽກງານ
- ☐ ການບໍຣິການ

ໃນພື້ນຖານອັນໃດທີ່ທ່ານເຊື່ອວ່າການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະໄດ້ເກີດຂຶ້ນ?

ກະຣຸນາບັນຣະຍາຍວ່າແມ່ນຫຍັງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ແລະ ເມື່ອໃດ (ໃຊ້ເຈັ້ຽຕື່ມອີກຖ້າຫາກວ່າຈຳເປັນ ***ແລະ ເຊັນຊື່ ແລະ ໃສ່ວັນທີທຸກໆຫນ້າເຈັ້ຽ***):

ລາຍເຊັນຂອງທ່ານ	ວັນທີ

ນະໂຍບາຍ

ກົມ Department of Social and Health Services ຂອງຣັດວໍຊິງຕັນ ເປັນນາຍຈ້າງທີ່ໃຫ້ໂອກາດເທົ່າທຽມກັນ ແລະ ບໍ່ແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະອີງຕາມພື້ນຖານຂອງອາຍຸ, ເພດ, ຄວາມອຸ່ນອ່ຽງທາງເພດ, ເພດຍິງຊາຍ, ບຸກຄະລິກ/ການສະແດງອອກທາງເພດ, ສະພາບແຕ່ງງານ, ຜິວພັນ, ຄວາມເຊື່ອຖືທາງສະສະນາ, ສີສັນ, ເຊື້ອຊາດ ດັ້ງເດີມ, ສາສະນາ ຫລື ຄວາມເຊື່ອຖື, ການພົວພັນທາງດ້ານການ ເມືອງ, ສະພາບທະຫານ, ນັກຣົບເກົ່າຖືກປົດຫນ້າທີ່ຢ່າງມີກຽດ, ສະພາບນັກຣົບເກົ່າສະມັຍວຽດນາມ, ຖືກແຍກອອກໃນຫມໍ່ໆນີ້ ຫລື ສະພາບຖືກປົກປ້ອງອື່ນໆ, ການປາກົດມີຄວາມເສັຽອົງຄະທາງ ຄວາມຮູ້ສຶກ, ຈິດໃຈ, ຮ່າງກາຍ ຫລື ການໃຊ້ຫມານຳທາງ ຫລື ສັດບໍຣິ ການທີ່ຖືກຝຶກຝົນມາໂດຍບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມເສັຽອົງຄະ, ການຈ່າຍ ເງິນໃຫ້ເທົ່າທຽມກັນ ຫລື ຣາຍຣະອຽດກ່ຽວກັບສາຍສືບພັນ.

ການປະຕິບັດທີ່ບໍ່ເປັນທັມຊຶ່ງເກີດຂື້ນຢູ່ໃນການໃຫ້ການບໍຣິການ ຫລື ວຽກງານ, ຊຶ່ງຖືກອີງໃສ່ຂໍ້ມູນຢູ່ຂ້າງເທິງນີ້,ລ່ວງລະເມີດນະໂຍບາຍ DSHS Nodiscrimination Policy. ການປະຕິບັດເຫລົ່ານີ້ບາງຢ່າງລວມເອົາ:

- ການປະຕິເສດການບໍຣິການ ຫລື ສະວັດດີການຊ່ວຍເຫລືອ.
- ການປະຕິເສດທີ່ຈະຈ້າງເຮັດວຽກ ຫລື ໃຫ້ເລື່ອນຊັ້ນ.
- ຄວາມຜິດພາດທີ່ຈະເອົາການບໍຣິການດ້ານນາຍແປພາສາໃຫ້, ລວມທັງພາສາອະເມຣິກັນໃບ້ (ASL).
- ການຈຳກັດການເຂົ້າເຖິງການບໍຣິການຍ້ອນສະຖານທີ່ຊຶ່ງເຂົ້າໄປຫາບໍ່ໄດ້.
- ຄວາມຜິດພາດທີ່ຈະເຮັດການອຳນວຍຄວາມສະດວກທີ່ເຫມາະສົມໃຫ້ ເພື່ອຈະອະນຸຍາດໃຫ້ມີການເຂົ້າຮ່ວມນຳຢ່າງເຕັມທີ່ຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມເສັຽອົງຄະໃນໂຄງການ, ກິຈກັມ ແລະ ການບໍຣິການທຸກໆຢ່າງ.
- ການປະຕິເສດໂອກາດທີ່ຈະທຳຕົວເປັນຜູ້ປຶກສາ ຫລື ຜູ້ອາສາສະມັກ ຫລື ຮັບໃຊ້ໃນຄະນະກັມມະການ ແລະ ຄະນະບໍຣິຫານ.

ຄຳຮ້ອງທຸກເຣື່ອງການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະ

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານເຊື່ອວ່າທ່ານໄດ້ຖືກແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະໃສ່, ໃຫ້ ຂຽນປະກອບໃບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກເຣື່ອງການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງປື້ມຄູ່ມືຫົວນີ້ ແລະ ສົ່ງຕໍ່ໄປຫາຜູ້ປະສານງານການຮ້ອງທຸກຂອງຜູ້ປົກຄອງຫນ່ວຍສືບສວນສຳລັບມາຕຣາ 504, Title II EIA ສິດທິພົລເມືອງອື່ນໆ, Human Resources Division, Investigations Unit. ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຮູ້ຈັກວ່າມີການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະອີງຕາມ ຂໍ້ມູນທີ່ຖືກກ່າວໃນຜ່ານມາ, ຕິດຕໍ່ຫາຫນ່ວຍສືບ ສວນໄດ້. ໂດຍອີງຕາມກົດຫມາຍຂອງຣັດ ແລະ ຣັດຖະບານກາງ, ທ່ານຈະຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ອີກຄືກັນນຳ:

- Washington State Human Rights Commission; 1-800-233-3247
- U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights; 1-800-362-1710 (ການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກນຳຫນ່ວຍສືບສວນບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນທ່ານຈາກການຍື່ນຟ້ອງນຳຫ້ອງການສິດທິພົລເມືອງ).